LEGISLATION
1954
Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 6 mai 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les conditions d'admission dans le cadre de l'administration d'Afrique des vérificateurs des contributions et des douanes et des vérificateurs à la Cour des comptes", a donné le 12 mai 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6e Mei 1954 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende vaststelling van de toelatingsvoorwaarden in het kader van het bestuur in Afrika van de verificateurs der belastingen en der douanen en van de verificateurs bij het Rekenhof", heeft de 12e Mei 1954 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst:

ARRETE MINISTERIEL FIXANT A TITRE TEMPORAIRE LES CONDITIONS D'ADMISSION, DANS L'ADMINISTRATION D'AFRIQUE, DES VERIFICATEURS DES CONTRIBUTIONS, DE CEUX DES DOUANES ET DES VERIFICATEURS A LA COUR DES COMPTES.

Le Ministre des Colonies,

Vu le statut des agents de l'administration d'Afrique annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948, notamment les articles 6-6 et 9 et les annexes B 12 à B 15, modifiés par les arrêtés royaux des 23 février 1953 et 15 mars 1954;

Vu le règlement d'exécution du statut précité, annexé à l'arrêté ministériel du 7 avril 1948, notamment l'article 2, § 3, et l'annexe III, 1°, modifiés par l'arrêté ministériel du 3 décembre 1953;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Par dérogation à l'annexe III, 1°, du règlement d'exécution du statut des agents de l'administration d'Afrique, et pendant une période de trois ans à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté, les vérificateurs des contributions et les vérificateurs des douanes à l'administration des finances,

.../...

peuvent être admis à l'administration d'Afrique en qualité de vérificateur, respectivement dans le cadre des impôts et dans le cadre des douanes.

Article 2.-

Par même dérogation et pendant la même période, les vérificateurs à la Cour des comptes peuvent être admis à l'administration d'Afrique :

1° soit en qualité de contrôleur-assistant dans le cadre du budget et du contrôle budgétaire;

2° soit en qualité de sous-chef de bureau dans le cadre de la comptabilité et des approvisionnements.

Bruxelles, le

MINISTERIEEL BESLUIT HOUDENDE TIJDELIJKE VASTSTELLING VAN DE VOORWAARDEN WAARONDER DE VERIFICATEURS DER BELASTINGEN, DE VERIFICATEURS, DER DOUANEN EN DE VERIFICATEURS BIJ HET REKENHOF TOT HET BESTUUR IN AFRIKA WORDEN TOEGELATEN.

De Minister van Koloniën,

Gelet op het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, inzonderheid op de artikelen 6-6 en 9 en op de bijlagen B 12 tot B 15, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 Februari 1953 en 15 Maart 1954;

Gelet op het reglement betreffende de uitvoering van genoemd statuut, gevoegd bij het ministerieel besluit van 7 April 1948, inzonderheid op artikel 2, § 3, en op de bijlage III, 1°, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 December 1953 ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Met afwijking van de bijlage III, 1°, van het reglement tot uitvoering van het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika en gedurende een periode van drie jaar vanaf de inwerkingtreding van dit besluit, kunnen de verificateurs der belastingen en de verificateurs der douanen bij het bestuur der Financiën, respectievelijk tot het kader der belastingen en der douanen van het bestuur in Afrika toegelaten worden in de hoedanigheid van verificateur.

.../...

Artikel 2.-

Met dezelfde afwijking en gedurende een zelfde periode kunnen de verificateurs bij het Rekenhof tot het bestuur in Afrika toegelaten worden :

1° hetzij als hulpcontrôleur in het kader van de begroting en begrotingscontrôle ;

2° hetzij als onderbureauchef in het kader van de comptabiliteit en voorraden.

Brussel, de

IR.

L.4301/1.
L.4302/1.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Colonies.
van Koloniën.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.